

Востребованность профессии
«Переводчик»
в мире современных
профессий



Одна из ваших главнейших задач
в жизни — найти то, что вам
действительно нравится делать,
что доставляет вам наслаждение,
к чему вы имеете природный
талант, а затем вложить все свое
сердце в то, чтобы заниматься
этой конкретной работой, причем
делать ее не просто хорошо, а
очень хорошо.



На каких специальностях учиться
Для того чтобы получить возможность работать
переводчиком, следует выбрать одну из
специальностей:

- Перевод и переводоведение.
- Востоковедение и африканистика.
- Зарубежное регионоведение.
- Лингвистика.
- Фундаментальная и прикладная лингвистика.
- Педагогическое образование по специализации в иностранных языках.
- Международные отношения.
- Филология.

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова (МГУ).

На факультете иностранных языков можно получить диплом переводчика, лингвиста и специалиста по международным отношениям, а в Институте стран Азии и Африки на базе МГУ можно освоить китайский, японский, корейский, хинди, арабский, иврит, суахили, хауса и еще 30 уникальных языков. Учебный план предполагает изучение одного западноевропейского и одного-двух восточных или африканских языков.

Диплом переводчика можно получить и на филологическом факультете МГУ. Здесь можно освоить несколько языков, научиться синхронному переводу с немецкого, английского и другим тонкостям профессии.

Для поступления сдаются иностранный язык, история, русский язык в порядке приоритетности.

Московский государственный институт международных отношений МИА России (МГИМО).

Иностранным языкам в этом ВУЗе уделяют огромное значение. Среди заявленных для обучения 54 языков, не считая «стандартные» английский или немецкий, здесь изучают норвежский, арабский, японский, хинди, иврит и другие.

Для поступления требуется набрать определенное количество баллов по ЕГЭ: иностранный язык (английский, французский, немецкий, испанский) — 22 балла, русский язык – 36 баллов, история — 32 балла.

Московский Государственный Лингвистический Университет.

В МГЛУ есть отдельный переводческий факультет, на котором студенты обучаются двум и более иностранным языкам, включая такие как: китайский, японский, корейский, португальский, арабский, финский и другие. Также специальность переводчика можно получить и в Институте иностранных языков им. Мориса Тореза, либо на факультете гуманитарных и прикладных наук на базе МГЛУ. Есть возможности дистанционного обучения.

Вступительные испытания проводятся по иностранному языку (обязательно в форме ЕГЭ и дополнительно по английскому, немецкому, французскому, испанскому в МГЛУ) — 40 баллов по ЕГЭ, истории — 35 баллов и русскому языку — 40 баллов.

Институт иностранных языков в Санкт – Петербурге (ИИЯ).

- Предлагает своим студентам программы обучения английскому, немецкому, испанскому языкам на дневном отделении. Кроме этого, на базе Института есть возможность получения дополнительного к высшему профессионального образования. Здесь работают курсы иностранных языков, Школа переводчика-референта, а также готовят переводчиков в сфере деловой коммуникации.
- Срок обучения на курсах — до двух лет.

Военный университет Министерства Обороны РФ.

- Здесь на протяжении 5 лет готовят военных переводчиков на факультетах иностранных языков и зарубежной военной информации.
- Данный ВУЗ идеально подойдет тем, кто, помимо специальности переводчика, желает еще освоить военное дело.
- Для поступления требуется сдача профилирующих предметов, таких как иностранный, русский язык, историю, а также выполнение нормативов по физической подготовке.
- На вопрос «Стоит ли учиться на переводчика», ведь это довольно дорогостоящее и сложное образование, ответ однозначный: «Стоит», если вы сами того хотите, потому что за этой профессией открывается интеллектуальное пространство всего мирового сообщества.

Кому подходит профессия переводчик

Освоить иностранный язык может далеко не каждый. Для этого человек должен обладать рядом качеств:

- **Предрасположенность к языкам.** Даже великие умы человечества не всегда могли овладеть чужим диалектом. Это специфика мышления и процессов запоминания.
- **Хорошо развитая память.** Важно уметь усваивать и ориентироваться в информации сразу на нескольких языках, что довольно сложно и требует хорошей памяти.
- **Хорошая дикция.** Малейшие неточности в произношении и вас попросту не поймут. Переводчик должен хорошо проговаривать каждое слово, сопровождая речь соответствующей артикуляцией.
- **Хороший слух и умение подражать.** Каждый язык имеет свои интонации и требования к произношению. Ни один англичанин не поймет своей родной речи с русским акцентом.
- **Коммуникабельность.** Умение находить точки соприкосновения с заказчиком часто помогают в работе и гарантируют постоянный поток заданий.
- **Усидчивость.** Львиная доля деятельности данного специалиста связана с монотонной письменной работой.
- **Дипломатические качества.**
- **Хороший переводчик – это мастер коммуникации и абстрагирования.**

Востребованность

Профессия переводчика довольно высоко востребована, но в данный момент рынок перенасыщен стандартными языками и в основном требуются узкие специалисты. Наиболее высоко востребованы переводчики с китайского, казахского и т.д.

Легко ли устроиться на работу

Дипломированный специалист никогда не останется без работы. Даже если вам не повезло трудоустроиться официально, вы всегда сможете найти заказы на бирже труда в интернете.

Как обычно строится карьера

Профессия переводчика – идеальный вариант для карьеристов. Данные специалисты с легкостью могут получить более высокие должности. Это связано с тем, что квалификация требует наличия знаний в затрагиваемых при переводе специальностях (менеджмент, право и т.д.).

Переводчики часто становятся руководителями подразделений в крупных компаниях или открывают собственный бизнес.

Карьерный рост для хорошего специалиста – это вопрос времени и стремления.

Перспективы

- Международные отношения – это неотъемлемая составляющая успешного развития экономики. В связи с постоянным ростом потребностей профессиональные интерпретаторы требуются постоянно.
- Профессия переводчика открывает перспективу развития и карьерного роста. Нередко дипломированные специалисты возглавляют подразделения и целые филиалы компаний.
- Для переводчика открыты двери в международные дипломатические отношения, что сулит высокий доход и престиж.
- Квалифицированный специалист может уехать на заработки за рубеж. При этом такая работа сулит получение гражданства и стабильно высокий доход.

КОГДА ВЫ ЧТО-ТО ДЕЛАЕТЕ

**БЕЗ ЛЮБВИ И НЕПРОФЕССИОНАЛЬНО
— ЭТО ХАЛТУРА**

**БЕЗ ЛЮБВИ, НО ПРОФЕССИОНАЛЬНО
— ЭТО РЕМЕСЛО**

**НЕПРОФЕССИОНАЛЬНО, НО С ЛЮБОВЬЮ —
ЭТО ХОББИ**

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО И С ЛЮБОВЬЮ —
ЭТО ИСКУССТВО**

Ищи искусство в своей жизни